27.

Die Lotosblume.

The Lotusflower.

Andantino con moto.

Sehr innig.

Op. 25 Nº 1.

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

p

Die Lo - tos - blu - me äng - stigt sich vor der Son - ne Pracht, und mit ge - senk - tem Haup - te er - war - tet sie träumend die

The Lo - tus - flower re - pines be - fore the glo - rious sun, with sun - ken head and sad - ly she waits till its journey be

cresc.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

p
Nacht. Der Mond, der ist ihr
run. The moon, who is her
decresc.
pp
Buh - le, er weckt sie mit sei-nem Licht, und
lov - er, a - wakes her with his em brace, to
cresc.
ihm ent-schlei-ert sie freund - lich ihr hol - des Blu-menge-
him she sweet-ly un-co - vers her gen - tle flow-ering
mf
sicht. Sie blüht und glüht und leuch - tet, und
face. She blooms and glows and glist - ens, and
mf

star - ret stumm in die Höh; sie duf - tet und wei - net und
mute - ly gaz - es a - bove; she weepeth downdrooping and
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
cresc.
zit - tert vor Lie - be und Lie - bes - weh, vor
tremb - ling with love and the grief of love, with
cresc.
p
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
Lie - be und Lie - bes - weh.
love and the grief of love.
(H. Heine.)
pp
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

29.

O lüge nicht!

Oh star, deceive me not!

Op. 25. Nº 2.

Con moto.

Singstimme.

Pianoforte.

Ein schö - ner Stern geht auf in mei - - - ner Nacht, ein Stern, der sü - - ssen Trost her - nie - - der lacht, und neu - es Le - ben mir ver - spricht; o lü - ge, lü - - ge nicht, o lü - - ge nicht! Gleich wie das Meer dem Mond ent - ge - - gen schwillt, so flu - thet mei - ne See - le hoch und wild em - por zu Dei - nem mil - - den Licht o lü - ge, lü - - ge nicht, o lü - - ge nicht!

Oh eve - ning star, that shi - nest in my night, oh star, that smi - lest down to bring me light, oh glad, new life to cheer my lot; oh star, de - ceive me not, de - ceive me not! As the deep sea tends to the smi - ling moon, so flows my soul to thee, thy smile my boon, up to thy light I climb to thee oh star, de - ceive me not, de - - ceive not me!

(H. Heine.)

29.

Ich hab' im Traume geweinet.

In dreams I've wept, oh! so sadly.

Unruhig bewegt.
With restless emotion.

Op. 25 Nº 3.

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

p f p cresc. mf pp

Ich hab' im Traume ge - - wei - net, mir
In dreams I've wept, oh! so sad - ly, I

träumte du lägest im Grab! Ich wachte auf, und die Thräne floss noch von der
dreamt thou wast laid in thy grave! A - wak'ning my tears still flowing, no peace to my

Wange herab.
spi - rit gave.

Ich hab' im Traume ge - - wei-net, mir
In dreams I've wept, oh! so sad - ly, I

Ped. ✻

mf cresc.

träumt' du verlie-ssest mich. — Ich wachte auf, und ich wein-te noch lange
dreamt thou forsak edst me. — A-wak'ning wond'ring I wept thro' the darkness

pp p

bit-terlich. Ich hab' im Traume ge - - wei-net, mir
bit-ter-ly. In dreams I've wept, oh! so sad-ly, I

sf f cresc.

träumt' du wärst mir noch gut. Ich wach-te auf, und noch immer strömt
dreamt thou wast kind once more. A wak'ning I was not happy, my

meiner Thränen Fluth. (H. Heine.)
tears flowed as be - fore.

31.

Kommt feins Liebchen heut'?

Will he come to-day?

Op. 25. № 4.

Larghetto.

Singstimme.



Pianoforte.







mei - nem Kum - mer lieg' ich schlaf - los wach,
for the mor - - row pass the hours a - - way;

cresc.

träu-mend, wie im hal - - ben Schlummer, wand - - le ich bei
dreaming, in my wait - - ing sor - row, pass ___ I all the

Tag. ___ (H. Heine.)
day. ___

cresc.

32.

Im wunderschönen Monat Mai.

'Twas in the beauteous month of May.

Op. 25. № 5.

Andantino con grazia.

Singstimme.

Pianoforte.

p

Im wunderschönen Monat Mai, als
'Twas in the beauteous month of May, each

al - le Knos-pen spran - gen,
small bud burst its pri - - son,

mf

da ist in mei-nem
when all my soul de -

Her - zen die Lie - be auf-ge - gan - - - - -
light - ing, my sun of love has ri - - - - -

cresc.

gen. Im wun-derschö-nen Mo-nat Mai, als-
sen. 'Twas in the beauteous month of May, and

al - le Vö - gel san - gen, da hab' ich ihr ge -
all the birds were sing - ing, then came I to my

stan - den mein Seh - nen und Ver - lan - - - - - -
sweet - heart, my vows — and longings bring- - - - - -

gen. (H. Heine.)
ing.

30.

Auf dem Meere.

At Sea.

Allegro maestoso. Op. 25. № 6.

Unruhig bewegt.

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

mf

An die bretter - ne Schiffswand, wo mein träu - mendes Haupt liegt, bran - den die Wel - len, die wil - - den Wel - len. Sie rau - schen und murmeln mir heim - lich in's

By the side of the ves - sel, where I dream - i - ly pon - der, roars swiftly fly - ing the o - - cean's thun - der. By rush - ing, it mur - murs these words in mine

f *mf* *f*

5292
1697

30.

Auf dem Meere.

At Sea.

Allegro maestoso.

Unruhig bewegt.

Op. 25. No. 6.

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

An die bretter - ne Schiffswand, wo mein träu - mendes Haupt liegt, brau - den die Wel - len, die wil - - den Wel - len. Sie rau - schen und murmeln mir heim - lich ins

By the side of the ves - sel, where I dream - i - ly pon - der, roars swiftly fly - ing the o - - cean's thun - der. By rush - ing, it mur - murs these words in mine

Ohr: — Bethörter Geselle! Dein Arm — ist kurz, und der
ear: — Ah! foolish companion! Thine arm — is short, and the

Himmel so weit, der Himmel so weit, und die Sterne da
heavens so great, the heavens so high, and the stars — are

droben sind fest - geschmiedet mit goldenen Nägeln — ver-
shining so safely above, on their gold anchors riding, then

geblisches Sehnen vergebliches Seufzen, das Beste wäre — Du schliefest ein.
cease fruitless sighing and fruitless repining, 't were better far — Thou too shouldst rest.

(H. Heine.)